

FRANÇOIS RABBATH

NOUVELLE TECHNIQUE
DE
LA CONTREBASSE

MÉTHODE COMPLÈTE ET PROGRESSIVE
EN TROIS CAHIERS

ENGLISH TEXT – DEUTSCHER TEXT

TEXTO CASTELLANO

2

Editions Musicales Alphonse Leduc
175, rue Saint-Honoré
75040 Paris cedex 01

TROISIÈME POSITION

Jouer ces gammes et exercices sans bouger le pouce, qui doit se trouver au creux du manche à la troisième position (voir photo No. 9).

Les doigts de la gamme No. 1 sont valables pour les gammes d'une octave dans tous les tons majeurs, du Fa² grave en dessous de la portée au Fa² aigu 4^e ligne.

THIRD POSITION

Play these scales and exercises without moving the thumb, which must be placed at the base of the neck in the third position (see photo No. 9).

The fingerings of scale No. 1 are useful for all scales of one octave in major keys, from low F² below the staff to high F² on the 4th line.

DRITTE LAGE

Man spiele diese Tonleitern und Übungen bei festem Daumenansatz. Der Daumen hat sich auf der Einbauchung des Halses in der dritten Lage zu befinden (siehe Foto Nr. 9).

Die Fingersätze der Tonleiter Nr. 1 gelten für die Tonleitern einer Oktave in allen Dur-Tönen, vom tiefen Fis unter dem Fünfliniensystem bis zum hohen Fis der 4. Notentlinie.

TERCERA POSICIÓN

Tocar estas escalas y ejercicios sin mover el pulgar, el cual debe permanecer en el hueco del mástil en la tercera posición (ver foto N° 9).

Las digitaciones de la escala N° 1 son válidas para las escalas de una octava en todos los tonos mayores, del Fa² grave por debajo del pentagrama al Fa² agudo en 4^a línea.

Gamme en Do Scale in C Tonleiter in C Escala en Do

N° 1

Ex. 1